

 GOVERNMENT OF DUBAI	<b>Organization Unit:</b> Health & Safety Department إدارة الصحة والسلامة والوقاية	<b>الوحدة التنظيمية:</b>	 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
	<b>Document title:</b> External Circular / تعميم خارجي	<b>عنوان الوثيقة:</b>	
	<b>Doc Ref.:</b> DM-PH&SD-CR39	<b>رقم الوثيقة:</b>	

Date: 12/05/2020

التاريخ: 2020/05/12

<b>External Circular (39)</b>	<b>تعميم خارجي رقم (39)</b>
<b>Precautionary Measures for Food Establishments (Updated on Protocols from 12<sup>th</sup> May 2020)</b>	<b>الإجراءات الاحترازية الواجب اتباعها في المؤسسات الغذائية (تحديث البروتوكول بدءاً من 12 مايو 2020)</b>
<b>Dubai Municipality calls on food establishments in Dubai to comply with the following:</b>	<b>يتوجب على جميع المؤسسات الغذائية في إمارة دبي ضرورة الالتزام بمتطلبات بلدية دبي التالية:</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Carry out regular body temperature checking for staff and customers before entry</li> <li>Maintain physical distancing measures of 2 meters among customers and workers at all times except in the case of family members.</li> <li>Admission to children (under 12 years), elderly above 60 years, and high risk individuals with medical conditions (applicable to all age groups) are not allowed</li> <li>Provide instructions for maintaining social distancing of 2 meters in restaurants and coffee shops, indicating maximum number of customers allowed inside at a time (Maximum number should be calculated based on 4 square meters per customer)</li> <li>Restaurants and coffee shops must reduce seating arrangements to be 30% of occupancy ceiling and maintain placing tables 2 meters apart for all customers or set up separators / screens between tables</li> <li>When specified, restaurants and coffee shops must obtain a permit from the Food Safety Department to open dine-in area</li> <li>Food courts must reduce seating arrangements to be 30% of occupancy ceiling and maintain placing tables 2 meters apart for all customers</li> <li>Customers are not allowed to be in the waiting area to limit the number of people inside the food premises</li> <li>Customers are not allowed to be in the food premises more than 3 hours.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>قياس درجات الحرارة للعاملين والزبائن بشكل دوري قبل الدخول</li> <li>الالتزام بالتباعد الاجتماعي لمسافة 2 متر بين شخص وآخر باستثناء أفراد الأسرة الواحدة.</li> <li>لا يسمح باصطحاب الأطفال (أقل من 12 عاماً) أو الأفراد فوق 60 عاماً أو الأفراد التي لديهم حالات طبية حرجة (جميع الأعمار) من الدخول حفاظاً على سلامتهم</li> <li>الإرشادات اللازمة للتباعد الاجتماعي في المطاعم والمقاهي (2 متر) والتي تشير إلى الحد الأقصى لعدد الزبائن المسموح به على أن يتم احتساب 4 متر مربع لكل زبون داخل المؤسسة</li> <li>يجب تقليل أماكن الجلوس في المطاعم والمقاهي إلى نسبة 30% من مساحة الإشغال مع مراعاة ترك مسافة مترين بين طاولة وأخرى أو إضافة حواجز بين الطاولات</li> <li>يجب على المطاعم والمقاهي التقدم بطلب الحصول على تصريح من إدارة سلامة الغذاء لغرض فتح منطقة تناول الطعام</li> <li>يجب تقليل أماكن الجلوس في ردهات الطعام إلى نسبة 30% من مساحة الأشغال مع مراعاة ترك مسافة مترين بين طاولة وأخرى</li> <li>يجب عدم السماح للزبائن بالتواجد في منطقة الانتظار، لتقليل عدد الأشخاص في المؤسسة الغذائية</li> <li>عدم السماح للزبائن بالتواجد أكثر من 3 ساعات في المؤسسة الغذائية</li> </ol>

Issue date: تاريخ الإصدار	2020/5/12	Version number (1)	رقم الإصدار (1)
Classification (Public) تصنيف الوثيقة (عام)		Page 1 of 3	

 GOVERNMENT OF DUBAI	<b>Organization Unit:</b> Health & Safety Department إدارة الصحة والسلامة والوحدة التنظيمية:	 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY	
	<b>Document title:</b> External Circular / تعميم خارجي / عنوان الوثيقة:		<b>Doc Ref.:</b> DM-PH&SD-CR39 / رقم الوثيقة:

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>10. Staff members should seek medical care right away once developed flu symptoms, and to stop working immediately, and customer with flu symptoms are not allowed to enter</p> <p>11. Wearing face mask by the workers and provide it for customers if needed</p> <p>12. Ensure the use of mechanically disinfected or disposable, individually wrapped plastic utensils / dishes / cups /packages</p> <p>13. Food delivery from restaurants shall not exceed 50 meals per order</p> <p>14. Regular hand washing with water and soap or hand sanitizing by workers with the availability of hand sanitizer at different areas</p> <p>15. Clean and disinfect customer service tables immediately after the customer leaves with an approved disinfectant</p> <p>16. Do not use self-service counters and buffet</p> <p>17. Promote smart payment solutions (cards, online and other related means).</p> <p>18. Perform a thorough cleaning and disinfection process in the food establishment after working hours</p> <p>19. Increase takeaway and home delivery orders (with adequate food safety precautions)</p> <p>20. Develop a clear work procedure and record related information</p> <p>21. Suspension of valet parking services</p> <p>22. Commit to the working hours specified for the operation the food establishment</p> <p>23. Follow the Food Code requirements at all times</p> <p>24. All food establishments in other institutions (such as but not limited to – hotels) shall assign a dedicated hygiene manager with appropriate qualifications and competencies to develop and implement good hygiene and health practices</p> | <p>10. توجيه العاملين في حال ظهور أي اعراض عدوى تنفسية الى مراجعة أقرب مركز صحي للفحص والعلاج، وعدم مزاولة العمل، و عدم السماح للزبائن الذين يعانون من اعراض عدوى تنفسية بالدخول</p> <p>11. ارتداء كمام الوجه للعاملين اثناء العمل، وتوفيرها للزبائن عند الحاجة</p> <p>12. التأكد من استخدام أدوات بلاستيكية مطهرة ميكانيكيًا أو ذات الاستخدام الواحد او مغلفة بشكل فردي - البدائل الأحادية كالأواني والأطباق / الأكواب والعبوات.</p> <p>13. يجب ألا يتجاوز طلب توصيل الطعام من (المطاعم) 50 وجبة في الطلبية الواحدة.</p> <p>14. غسل اليدين بالماء والصابون او تعقيم اليدين للعاملين بشكل دوري مع توفير معقم اليدين في أماكن متفرقة</p> <p>15. يجب تنظيف وتطهير الطاولات المستخدمة بالمطهرات المعتمدة مباشرة بعد مغادرة الزبون</p> <p>16. عدم استخدام طاولات الخدمة الذاتية أو البوفيه المفتوح</p> <p>17. تشجيع الدفع عبر قنوات الدفع الذكية (البطاقات، او عبر الإنترنت والوسائل الأخرى ذات الصلة)</p> <p>18. القيام بعملية تنظيف وتطهير شاملة في المؤسسة الغذائية بعد ساعات العمل</p> <p>19. يجب التركيز على زيادة عدد الطلبات الخارجية (مع إتباع إجراءات السلامة الغذائية)</p> <p>20. إعداد دليل إجراءات عمل واضح وتدوين جميع إجراءات العمل اليومية في السجلات</p> <p>21. تعليق خدمة صف السيارات</p> <p>22. الالتزام بساعات العمل المحددة لتشغيل المؤسسة الغذائية</p> <p>23. إتباع ما جاء نظام سلامة الغذاء في جميع الأوقات</p> <p>24. يتوجب على المؤسسات الغذائية في المنشآت الأخرى (على سبيل المثال لا الحصر - الفنادق) تعيين مدير لديه مؤهلات وكفاءة مناسبة للإشراف على تنفيذ وتطوير عمليات التنظيف والتطهير والممارسات الصحية.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

 GOVERNMENT OF DUBAI	<b>Organization Unit:</b> Health & Safety Department إدارة الصحة والسلامة	<b>الوحدة التنظيمية:</b>	 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
	<b>Document title:</b> External Circular / تعميم خارجي	<b>عنوان الوثيقة:</b>	
	<b>Doc Ref.:</b> DM-PH&SD-CR39	<b>رقم الوثيقة:</b>	

<p>These measures are valid till further notice and regular inspections will be conducted to ensure the compliance, where non-compliant food establishments will be penalized according to the enforced rules.</p>	<p>هذه الإجراءات سارية حتى إشعار آخر وسيتم المتابعة من خلال التفتيش للتأكد من الالتزام بما ورد أعلاه ومخالفة المؤسسات الغذائية الغير ملتزمة وفقا للضوابط المعمول بها.</p>
<p>For further information, please contact Food Inspection Section</p>	<p>للمزيد من المعلومات أو الاستفسارات، يمكنكم التواصل مع قسم التفتيش الغذائي</p>
<p> <a href="mailto:Foodsafety@dm.gov.ae">Foodsafety@dm.gov.ae</a> ✉ 800900 ☎         </p>	
<p> <a href="http://www.dm.gov.ae">www.dm.gov.ae</a>  <b>Health &amp; Safety Department</b> </p>	<p>    <a href="http://www.dm.gov.ae">www.dm.gov.ae</a>  <b>إدارة الصحة والسلامة</b> </p>

Issue date: تاريخ الإصدار	2020/5/12	Version number (1)	رقم الإصدار (1)
Classification (Public) تصنيف الوثيقة (عام)		Page 3 of 3	